

Le Soleil Suspension (Suspension)

ITALIANO

ATTENZIONE: Prima di procedere con l'installazione dell'apparecchio e comunque prima di ogni operazione di manutenzione togliere la tensione di rete. Se il cavo esterno di questo apparecchio viene danneggiato, deve essere sostituito esclusivamente dal costruttore, dal suo servizio assistenza, o da personale qualificato equivalente, al fine di evitare pericoli.

- 1 Fissare la piastra al soffitto.
- 2 A- Montare i bracci e bloccarli con le viti.
B- Infilare i cavetti sui fori dei bracci.
- 3 C- Far passare i cavi di acciaio attraverso il rosone e attraverso i bloccacavi sulla piastra a soffitto. Regolare l'altezza della lampada e bloccare il movimento come indicato in figura.
D- Far passare il cavo di alimentazione proveniente dall'apparecchio prima attraverso il foro del rosone, poi attraverso il bloccacavo, proteggendolo con la guaina in dotazione come indicato in figura.
E- Determinare l'altezza desiderata della lampada e regolare la lunghezza del cavo e in seguito bloccarlo stringendo i due dadi del bloccacavo.
F- Tagliare il cavo elettrico all'altezza desiderata.
G- Collegare i cavi di alimentazione al morsetto e chiudere lo scatolino.
H- Posizionare e bloccare il rosone con la vite.
- 4 Inserire i diffusori nella montatura come indicato in figura 4.1.
- 5 Agganciare gli altri diffusori sui cavetti e allinearli come in fig. 5.1.
- 6 Per agganciare il diffusore 6 sollevare i diffusori 4 e 5 facendo scorrere il cavetto come in fig. 6.1. Rimuovere le etichette dei numeri dall'interno dei diffusori.
- 7 Inserire le lampadine.
- 8 Se fosse necessario bilanciare e regolare in altezza la lampada agire come in figura.
I- Se necessario accorciare i cavi di acciaio, utilizzare un utensile idoneo e recidere con taglio netto lasciando minimo 5 cm dai bloccacavi.

Istruzioni per la pulizia: non utilizzare alcool o solventi. Per la pulizia della lampada utilizzare esclusivamente un panno morbido eventualmente inumidito con acqua tiepida e sapone o detersivo neutro.

ENGLISH

WARNING: Always unplug the appliance from the power socket before beginning installation or any sort of maintenance work. If the external flexible cable or cord of this luminaire is damaged, it shall be exclusively replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person in order to avoid a hazard.

- 1 Screw back plate to ceiling.
- 2 A- Install arms and secure with screws.
B- Insert the cables into the arms' holes.
- 3 C- Pass the steel cables through the canopy and through the cable stoppers in the back plate. Set the height of the lamp and fix it as shown in the picture.
D- Pass the power wire from the appliance first through the canopy, then through the cable stopper, protecting it with the sleeve enclosed as shown in picture.
E- Decide the required height of the lighting and adjust the cable length, then block it while tightening the two nuts of the cable stopper.
F- Cut the power wire to the desired length.
G- Connect the wires using the terminal block and close the terminal block rotation.
H- Put in position and fix the ceiling rose with screw.
- 4 Install the diffusers on the structure as shown in the picture 4.1.
- 5 Fix the other diffusers on the cables and put them in a line as shown in picture 5.1.
- 6 To fix the diffuser 6 lift the diffusers 4 and 5 letting the rod slide as shown in picture 6.1. Remove the number labels from inside the shades.
- 7 Screw in bulbs.
- 8 If necessary balance and regulate the height of the lamp, acting as shown in the picture.
I- If necessary, shorten the steel cable with an appropriate tool with a net cut, leaving at least 5 cm from the cable stoppers.

Instructions for cleaning: do not use alcohol or solvents. For cleaning lampshades only use a soft cloth, if necessary dampened with warm water and soap or a neutral detergent.

中文

注意: 在进行设备安装之前亦或者在每次维护工作之前, 请关闭电网电压。假如本设备外部电线有受损的话, 只能唯独由出产者、由其援助服务、或由相当职业人员来替换, 以防遇到危险。

- 1 将平板固定在天花板上。
- 2 A - 装上支架臂并用螺丝钉固定。
B - 将电线输入臂的孔内。
- 3 C - 将钢线通过吊灯吸顶盘以及通过吊灯挂板上的夹线器输出。
调整灯具的高度并将移动如图固定。
D - 将由设备而来的电源线先通过吊灯吸顶盘的孔内, 再通过夹线器, 如图指示使用专配保护套来保护。
E - 找出所想要的灯具高度并调整电线的长度, 随后将夹线器的两个螺母卷紧来固定。
F - 将电线在想要的高度截断。
G - 将电源线连接到接线器里并盖上接线盒盖。
H - 放置吊灯吸顶盘, 并使用螺丝钉固定。
- 4 将扩散器如图4.1添加在框架上。
- 5 如图5.1在电线上安装其它的扩散器并将其对齐。
- 6 为了装上6号扩散器, 拉起4和5号扩散器并如图6.1将电线拉过。
将扩散器内部的号码标签除去。
- 7 加入灯泡。
- 8 假如需要平衡灯具并调整其高度的话, 如图实行。
I - 假如需要缩短钢线的话, 使用一种合适的工具并在夹线器外留下约5厘米长度干脆剪裁。

清洁说明: 不要使用酒精或清洁剂。在清洁本灯具时只能用软布, 需要时可用温水以及肥皂或者中性洗涤剂浸湿。



Questo apparecchio deve essere utilizzato solo in ambienti interni.

This product is for indoor use only.

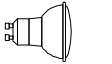

该设备仅能于室内使用



Apparecchio in Classe I^o: e' obbligatoria la connessione al conduttore di protezione giallo/verde (messa a terra).

Class I luminaire: it' s necessary to connect the device to the yellow/green protective conductor (earthing).



1级灯具: 必须与黄/绿色防护导线 (接地线) 相连接。

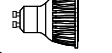
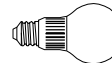


Lampadine consigliate / Recommended bulbs / 推荐灯泡

3x MAX 70W Halogen Energy Saver E27 220-250V ~ 50/60Hz
最大 70W 卤素节能灯 E27 220-250V ~ 50/60Hz

MAX 75W GU10 PAR20 220-250V ~ 50/60Hz
最大 75W GU10 PAR20 220-250V ~ 50/60Hz





Lampadine compatibili / Compatible light bulbs / 兼容灯泡

3x15W LED E27 220-250V ~ 50/60Hz

8W LED GU10 PAR16 220-250V ~ 50/60Hz



Apparecchi progettati esclusivamente per lampade ad alogeni autoprotette.

Luminaires designed for use with self-shielded tungsten halogen lamps only.

该灯具专门为自防护卤素灯设计。



Divieto d'uso di lampade a luce fredda.

Warning against the use of cool-beam lamps.

禁止使用冷光灯

FOSCARINI

FOSCARINI S.p.a. - VENEZIA - ITALY

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO / ASSEMBLY INSTRUCTIONS / 安装说明书

ITALIANO

ATTENZIONE: la sicurezza dell'apparecchio è garantita con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni, pertanto è necessario conservarle.

Togliere tensione prima di operare sull'apparecchio.

L'apparecchio non deve essere installato in posizioni diverse da quelle indicate nelle istruzioni di montaggio.

Le operazioni di montaggio o manutenzione dell'apparecchio devono essere eseguite con la massima attenzione per non danneggiare i componenti.

L'eventuale sostituzione della lampadina deve essere fatta con una dello stesso tipo e potenza massima indicata nelle istruzioni.

Le parti in metallo, vetro o altro di questa lampada devono essere pulite con un panno morbido e un detergente neutro.

ATTENZIONE: far raffreddare la fonte luminosa prima della sostituzione.

ATTENZIONE: quando la lampada è accesa e nel periodo tra lo spegnimento e il raffreddamento, la fonte luminosa e i componenti vicini possono provocare ustioni.

FOSCARINI non potrà procedere alla sostituzione dei propri articoli per difetti di fabbricazione, se non verranno restituiti tramite rivenditore e comunque se non dopo aver accertato la natura del difetto.

L'apparecchio non può essere in alcun modo modificato o manomesso, ogni modifica ne può compromettere la sicurezza rendendo lo stesso pericoloso. Foscarini declina ogni responsabilità per i prodotti modificati.

Per un funzionamento sicuro e corretto è necessario che questo apparecchio sia collegato ad una efficiente impianto di messa a terra.

I materiali utilizzati in questo prodotto, se esposti direttamente ai raggi solari, possono subire una naturale variazione cromatica.

ENGLISH

WARNING: the safety of this fixture is only guaranteed if the following instructions have been observed.

Always disconnect power before working on fixture.

Fixture must not be installed in any position other than that shown in instructions.

Assembly and maintenance of fixture must be performed carefully so as not to damage components.

Replacement bulbs must be of same type and wattage as specified in instructions.

Metal surfaces, glass or other parts of fixture may be cleaned with a soft damp cloth and mild detergent.

WARNING: always allow the lamp to cool before replacing it.

WARNING: while the lamp is on and until it has cooled, there is a risk of burns from the lamp and adjacent elements.

FOSCARINI will replace merchandise with manufacturing defects only if it is returned to the retailer from which it was purchased.

The appliance may in no way be modified or tampered with, any modification may compromise safety causing the appliance to become dangerous. Foscarini declines all responsibility for products that are modified.

To guarantee the correct and safe functioning of the light fitting, make sure that it is earthed.

If exposed to direct sunlight, the materials used in this product may show a natural chromatic variation.

中文

注意: 安装说明书使用妥当, 可确保灯具安全, 因此, 说明书需要妥善保管。

操作灯具之前, 请切断电源。

灯具安装位置不得与安装说明书中指定位置不同。

灯具安装或维护操作应小心翼翼, 以避免造成部件损坏。

灯泡如更换应采用安装说明书中指定的相同型号和最大功率的灯泡。

灯具金属件、玻璃件或其它零件, 应采用软布和中性洗涤剂清洁。

注意: 请让灯源降温后再更换。

注意: 灯亮时, 在熄灭和降温之间, 灯源和附近部件可能会造成灼伤。

如果部件不经过经销商返回, 如果未查明缺陷性质, FOSCARINI不能因制造缺陷进行部件更换。

灯具绝对不能擅自更改或拆开, 任何更改均可能损害灯具安全, 造成危险。

Foscarini 对更改后的产品不负任何责任。

为了灯具工作安全和正常, 灯具需要连接到有效的接地设备上。

灯具使用的材料如直接暴露在日光下, 可能会发生自然的颜色变化。